CURRICULUM VITA (Abbreviated)

I. PERSONAL INFORMATION

Name:	Jeanette Rae Kraemer	
Work Address:	Marquette University	
	Department of Foreign Languages and Literatures	
	P.O. Box 1881	
	Milwaukee, WI, U.S.A. 53201-1881	
	jeanette.kraemer@marquette.edu	
Telephone:	Work:	(414) 288-6811
	Mobile:	(414) 379-6610

II. EDUCATION

B.A., 1965; College of St. Catherine; St. Paul, MN
Majors: French, German, Secondary Education

M.A., 1968; Indiana University; Bloomington, IN
Majors: French Literature and Applied French Linguistics

Ph.D., 1974; University of Minnesota; Minneapolis, MN
Major: Foreign Language Education and Research
Area of Concentration: French
Dissertation: "Development and Validation of ECRIVONS LES VERBES -- PARTS I-V: A special-purpose programmed supplementary text designed for the seventh grade level, teaching the formation and use in creative sentence-paragraph composition of four regular French -ir verbs"(1371 pages)

Certificat d'assiduité, 1964; Universités de Bordeaux et de Toulouse; Bordeaux, France; 1963 – 1964

Certificate in Teaching Language for Business Communication, Wharton School of Business, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA; 2007

III. TEACHING AND PROFESSIONAL EXPERIENCE

1965-67: Teacher Associate; French Language and Literature; Indiana University; Bloomington, IN

1967-68: Research Assistant; French Linguistics; Indiana University; Bloomington, IN

1968-69: Instructor of French; Marquette University; Milwaukee, WI

1969-71: Middle/Senior High School Teacher of French; University of Minnesota/ Marshall-University High School; Minneapolis, MN

1971-74: Instructor of French; Marquette University; Milwaukee, WI

1972-2005: University Coordinator and Supervisor of Foreign Language Student Teaching and Clinical Experiences; Marquette University; Milwaukee, WI

1975-77: Assistant Professor; Marquette University; Milwaukee, WI

1975-87: French Program Coordinator and Instructor; St. Aemilian Preschool; Milwaukee, WI

1978-present: Associate Professor; Marquette University; Milwaukee, WI

Jan. - May 1989: Professeure invitée (Visiting Professor); Université d'Ottawa; Institut des langues secondes; Ottawa, Ontario, Canada

Jan. - May 1989: Consultante (Consultant); Université d'Ottawa; Institut des langues secondes, Centre de ressources; Ottawa, Ontario, Canada

Jan. - April 1996: Research Visitorship; Université d'Ottawa, Centre d'études canadiennes françaises; Ottawa, Ontario, Canada

Jan. - April 1996: Research Visitorship and Associateship; Université de Montréal and Université de Québec; Montréal, Québec, Canada

IV. AREAS OF TEACHING CONCENTRATION

Elementary French
Intermediate French
Concentrated Intermediate French
Writing Skills in French
Conversation Skills in French
Advanced Conversation and Composition in French
Introduction to Textual Analysis in French
French Phonetics
Advanced Grammar and Syntax in French
French for the Professions: Business Communication in French
Advanced French for the Professions: Business Communication in French
French Civilization
Survey of French Literature
Contemporary French Drama and Cinema
French Language Film
Twentieth and Twenty-First Century Literature in French
Modern French Drama
Québécois and Acadian Literature and Culture
Québécois Poetry and Song
Québécois Film
Contemporary French Canada
French and Francophone Literature in English Translation
French Civilization in Translation
Independent Study in French
Methods of Teaching a Second Language
Student Teaching Seminar
Supervision of Second Language Clinical and Student Teaching Experiences

V. AREAS OF RESEARCH CONCENTRATION

Foreign Language Education (Early Childhood, Elementary, Secondary, Higher Education)
French and Francophone Curriculum
Contemporary French Drama
Contemporary French Film
Québec Studies (Québec Literature, Culture, Film and Song)

Canadian Studies (Québec Education)
West African Francophone Literature and Culture
Business Communication in the French-Speaking World

VI. SCHOLARLY ACTIVITIES

A. Publications in Print

Book:

ECRIVONS LES VERBES--LET'S WRITE VERBS; University Press of America; 1978; 210 pages.

Articles:

"The Cooperating Teacher as Co-Learner in the Student Teaching Process"; Midwest Education Review; Summer, 1976; pp. 9-24.

"A Controlled Environment in Foreign Language Learning"; Midwest Education Review; Winter 1977; pp. 21-26.

"Training the Foreign Language Teaching Assistant: Three-Phase Approach"; Improving College and University Teaching; International Journal; Winter 1978; pp. 71-73.

"A Continuous Progress Approach for Training Foreign Language Teaching Assistants"; Midwest Education Review; Fall 1978; pp. 37-42.

"The Process Approach to Second-Language Composition"; Information/The WAFLT Bulletin; March 1979; pp. 7-11.

"Components for a Preschool Foreign Language Program"; Foreign Language Annals; May 1979; pp. 229-232.

"Through the Looking Glass: French at the Preschool Level"; Midwest Education Review; Winter 1979-80; pp. 21-26.

Chapter:

"Curricular Trends in Modern Language Communication"; Practical Applications of Research in Foreign Language Teaching; The ACTFL Foreign Language Education Series; National Textbook Company; November 1983; pp. 67-90.

Monograph:

"Natural Identity, Cultural Diversity"; Canada and the United States; the Great Lakes Assembly Proceedings; Michigan State University; Canadian Studies Center; 1986; pp. 1-12.

Reader/Reviewer of Foreign Language Curriculum Materials for the following publishers:

Erik Borve, Inc., subsidiary to Random House
Holt, Rinehart, Winston
Rand McNally College Publishing
Prentice Hall, Inc.
Heinle and Heinle Publishers, Inc.
Paramount Publishing
McGraw Hill Publishing

Houghton Mifflin Publishing
Thompson Heinle
Cengage Learning

B. Publication in Progress

Multimedia Software Program: *Québécois* and *Acadian* Culture through Literature
Task-oriented work text for learning French within a business context

Work text for teaching business French and etiquette

C. Participation in Professional Meetings and Conferences: Papers Read, Lectures Given

"The Cooperating Teacher as Co-Learner in the Student Teaching Process"; Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages; Milwaukee, WI; 1974.

"*La jetée* and the Teaching of French"; Colloquium on Teaching Foreign Culture through Film; University of Wisconsin--Milwaukee; Milwaukee, WI; 1975.

Dissertation Thesis; Foreign Language Education Research Display; 1975 FIPLV/AATG /ACTFL Convention; Washington, D.C.; 1975.

"Adventures in Preschool Foreign Language Learning"; Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages; Columbus, OH; 1977.

"Training the Foreign Language Teaching Assistant: A Three-Phase Approach"; Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages; Columbus, OH; 1977.

"New Trends in Foreign Language Teaching at the Junior High Level"; MTEA Convention; Milwaukee, WI; 1977.

"New Trends in Foreign Language Teaching at the Senior High Level"; MTEA Convention; Milwaukee, WI; 1977.

"The Process Approach to Second-Language Composition"; Wisconsin Association of Foreign Language Teachers; Madison, WI; 1978.

"Teaching French Pronunciation to Preschoolers"; St. Aemilian's Preschool Parent-Teacher Association; Milwaukee, WI; 1979.

"Exploring Techniques of Teaching Intermediate Literature"; Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages; Minneapolis, MN; 1979.

"Curricular Trends in Modern Language Communication"; ACTFL/AATG Joint Annual Meeting; New York, NY; 1982.

"The Challenge of Excellence in Foreign Language Education"; Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages; New York, NY; 1984.

"The Educational Roots of Socialization in French Canada"; Learned Societies Conference; Guelph, Ontario, Canada; 1984.

"The Québec Education System"; Midwest Regional Conference on the Teaching of English to Speakers of Other Languages; Cincinnati, OH; 1984.

Delegate to the Great Lakes Assembly: Canada and the United States; Kellogg Biological Station Conference Center; Gull Lake, MI; 1986.

"Accuracy: Issues in Second Language Learning"; WISE Exchange Conference; Racine, WI; 1988.

"Thematic Curriculum: A Case Study in Filmic Literature"; Second Language Institute; University of Ottawa; Ottawa, Ontario, Canada; 1989.

"The Differences in Teaching University Level French in Canada and the United States"; ACSUS Conference; San Francisco, CA; 1991.

"Teaching Second Language and Cultural Skills through French Film and French Contemporary Drama"; Eighteenth Annual Conference on the Teaching of Foreign Languages and Literature; Youngstown State University; Youngstown, OH; 1994

"Preparation of Second Language Teachers"; International Institute of Wisconsin: Program for the Multilingual Education Group from South Africa; Milwaukee, WI; 1995

"Second Language Teachers and Classroom Research: Problems to Consider"; Second International Conference on Language Teacher Education; Minneapolis, MN; 2001

"Training Second Language Teachers and Meeting INTASC Standards"; Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages; Minneapolis, MN; 2003

"Teaching Foreign Language to Students with Learning Challenges"; WAFLT Winter Workshop; Madison, WI; 2004

"Teaching Québec Literature to Anglophones: Defining the Challenge"; 2006 Quebec Studies Conference; Plattsburgh, NY; 2006

"Francophonie en images: Teaching French and Québécois Films"; Symposium on Pedagogical Applications of French and Francophone Films; Kalamazoo, MI, 2007

C. Attendance at Professional Meetings and Conferences

Twelfth Annual Distinguished Scholars Reception; Marquette University; Milwaukee, WI; 1998

Eleventh Annual Québec Winter Symposium; Montréal, Québec, Canada; 1998

Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages; Dearborn, MI; 1998

Convocation de L'association internationale des études québécoises; Sainte Foy, Québec, Canada; 1998

Computer Training: Designing Computer Software; Research and the Web; Milwaukee, WI; 1998

American Council for Québec Studies, Biennial Conference; Charleston, South Carolina; 1998

Computer Training: "Long Distance Learning and Technology—Update"; Marquette University; Milwaukee, WI; 1999

"Women's Issues: Salary Discrepancies"; Marquette University; 1999

Convocation de L'association internationale des études québécoises; Sainte Foy, Québec Canada; 1999

A Window on the World: Using Technology to Make Global Connections in the Classroom; Milwaukee, WI; 1999

Research and Practice in Language Teacher Education: Voices from the Field; University of Minnesota; Minneapolis, MN; 1999

TPR Storytelling Workshop; Elk Grove, IL; 1999

ACTFL/AATG/AATI/CLTA/FLAG Joint Annual Meeting; Dallas, TX; 1999

Convocation de L'association internationale des études québécoises; Sainte Foy, Québec, Canada; 2000

Twelfth Annual Québec Winter Symposium; Montréal, Québec, Canada; 2000

Thirteenth Annual Québec Winter Symposium; Montréal, Québec, Canada; 2001

Second International Conference on Language Teacher Education; Minneapolis, MN; 2001

Wisconsin Association of Foreign Language Teachers; Appleton, WI; 2001

ACTFL/AATG/AATI/CLTA/FLAG Joint Annual Meeting; Washington, D.C.; 2001

Fourteenth Annual Québec Winter Symposium; Montréal, Québec, Canada; 2002

CARLA Summer Institute, "Using Technology in the Second Language Classroom"; University of Minnesota; Minneapolis, MN; 2002

Workshop: Assessment and the Teaching of Foreign Languages; Marquette University; Milwaukee, WI; 2002

Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages; Minneapolis, MN; 2003

Emerging Technologies, 5th Annual Digital Stream Conference; Monterey, CA; 2003

Fifteenth Annual Québec Symposium; Montréal, Québec, Canada; 2003

Best Practices in Technology; Milwaukee, WI; 2003

Wisconsin Association of Foreign Language Teachers; Appleton, WI; 2003

Illinois Council on the Teaching of Foreign Languages; Schaumberg, IL; 2003

ACTFL/AATG/AATI/CLTA/FLAG Joint Annual Meeting; Philadelphia, PA; 2003

Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages; Detroit, MI; 2004

Sixteenth Annual Québec Symposium; Québec City, Québec, Canada; 2004

Wisconsin Association of Foreign Language Teachers; Appleton, WI; 2004

ACTFL/AATG/AATI/CLTA/FLAG Joint Annual Meeting; Chicago, IL; 2004

WAFLT Winter Workshop: "Focus on Success: Meeting the Needs of Diverse Students"; Madison, WI; 2004

Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages; Columbus, OH; 2005

Seventeenth Annual Québec Symposium; Plattsburgh, NY; 2005

Wisconsin Association of Foreign Language Teachers; Appleton, WI; 2005

ACTFL/AATG/AATI/CLTA/FLAG Joint Annual Meeting; Baltimore, MD; 2005

International Educational Summit; Madison, WI; 2005

D2L Training, Marquette University; Milwaukee, WI; 2005

Québec Studies Conference, Plattsburgh, NY; 2006

Eighteenth Annual Québec Symposium; Plattsburgh, NY; 2006

Wisconsin Association of Foreign Language Teachers; Appleton, WI; 2006

"Ambroise Vollard: Patron of the Avant-garde from Cézanne to Picasso", Milwaukee Art Museum, Milwaukee, WI; 2007

Grow Session: "PowerPoint-Beyond the Basics", Marquette University; Milwaukee WI; 2007

Suicide Prevention Training for Faculty, Marquette University; Milwaukee WI; 2007

Kalamazoo Symposium on Pedagogical Applications of French and Francophone Films, Western Michigan University; Kalamazoo, MI; 2007

Fifth International Conference on Language Teacher Education, University of Minnesota, Minneapolis, MN; 2007

Fifth Annual Summer Institute for Teaching a Second Language for Business Communication, Wharton School of Business, University of Pennsylvania, Philadelphia, PA; 2007

"Nazi Chic", Milwaukee Art Museum, Milwaukee, WI; 2008

Twentieth Annual Québec Symposium; Plattsburgh, NY; 2008

American Association of Colleges and Universities Sounding: "The Role of the Departments in Advancing and Assessing Liberal Education Outcomes", University of Wisconsin, Madison, WI; 2008

"The Rape of Europa", Milwaukee Art Museum, Milwaukee, WI; 2008

Institute: "Paris, son art son histoire" University of Chicago, Chicago, IL; 2008

The American Association of Colleges and Universities, Office of Quality, Curriculum, and Assessment: "Institute Design Charrette" Washington. D.C.; 2008

Grow Session: "Microsoft Excel 2007", Marquette University; Milwaukee WI; 2008

D. <u>Current Membership in Professional Organizations</u>

Member, American Council on the Teaching of Foreign Languages, 1972--present
Member, Wisconsin Association on the Teaching of Foreign Languages, 1972--present
Member, American Association of the Teachers of French, 1967—1986, 1999--present
Member, Wisconsin Association of the Teachers of French, 1969—1986, 1999—present
Member, Alliance Française de Milwaukee, 2004--present

Member, Modern Language Association, 1979--1985
Member, Teachers of English to Speakers of Other Languages, 1982--1985
Member, American Council for the Study of Canada in the United States, 1982--1999
Member, Northeast Council for the Study of Canada in the United States, 1982--2000
Member, Pi Delta Phi (French Honorary), 1964--present
Member, Kappa Gamma Pi (Catholic Honorary), 1965--present
Member, Pi Lambda Theta (Education Honorary), 1975--present
Member, Computer-Assisted Language Learning and Instruction Consortium, 1983--1988
Member, Association for Quebec Studies, 1992--present
Member, Association Internationale des études québécoises, 1997—present

E. Grants, Fellowships, Awards

Faculty Development Award **($2500**), Marquette University, Second Semester (purpose: Curriculum development), 1979

Gettel Study and Research Grant **($450**), Department of Foreign Languages and Literatures, Marquette University (purpose: to study French film), 1981

Faculty Development Award **($1200**), Marquette University (purpose: to study Québec culture), 1981

Faculty Development Award (**$1500**), Marquette University (purpose: to participate in the Fourth Annual Québec Summer Seminar), 1982

Grant from the Center for the Study of Canada, SUNY (**fully subsidized**) to participate in the Fourth Annual Québec Summer Seminar (purpose: to study Québec culture); Summer, 1982

Grant from the Canadian Consulate and Quebec Government **($5200 U.S.**)--Principal Investigator, Research on French Canadian Identity, 1984

Grant from the Mellon Foundation **($4,200**) to the French Section (1988) for materials and speakers associated with the new French Canadian offering "The French Canadian Identity", J. R. Kraemer, principal investigator

Appointment (June, 1988) commencing January - April, 1989 as Professeure invitée (Visiting Professor) to the Université d'Ottawa, Institut des langues secondes; Ottawa, Ontario, Canada

Faculty Enrichment Grant (**$4,500 U.S**.) from the Canadian Consulate to research, develop, and design a new curriculum entitled "The French Canadian Identity", 1989

Grant from the Center for the Study of Canada, SUNY (**fully subsidized**) to participate in the Québec Winter Symposium, "La Chanson Québécoise", Montréal. Québec, Canada, 1993

Grant to the French Section (**$30,000**) to assist in the introduction of CAI (Computer Assisted Instruction) in French: participated in the negotiation of funds to the Department and to the Section, 1993

Gettel Study and Research Grant **($450**), Department of Foreign Languages and Literatures, Marquette University (purpose: to continue the preparation of French Canadian Literature and Culture Text), 1993

Bourse de l'Ambassade de France **($6000**) to participate in the Stage de culture et de civilisation de l'Afrique francophone; Dakar, Senegal, West Africa, 1995

Corporate award **($10,000**), Sargento, Inc., to support 1996 sabbatical project, the design and production of an anthology of *Québécois* and A*cadien* literature with hypertext and CD-ROM capabilities, 1995

Research Visitorship, Université d'Ottawa, Centre d'études canadiennes; January - May 1996

Grant (**$500**), Marquette University, to support portfolio assessment of teachers, ACTFL In -Service Training, Anaheim CA, 1995

Corporate award (**$5,000**), HMGraphics, Inc., to support "*Québécois* and *Acadien* Culture through Literature", 1995

Regular Research Grant (**$450**), Marquette University, to support "*Québécois* and *Acadien* Culture through Literature", 1995

Summer Faculty Fellowship (**$4,500**), Marquette University, to support "*Québécois* and *Acadien* Culture through Literature", 1995

Faculty Enrichment Grant (**$3,000 U.S**.) from the Canadian Consulate, to support "*Québécois* and *Acadien* Culture through Literature", 1995

Grant (**$3,000**) from the Gouvernement du Québec to support "*Québécois* and *Acadien* Culture through Literature", 1996

Gettel Study and Research Grant (**$450**); Department of Foreign Languages and Literatures, Marquette University (purpose: to continue the preparation of French Canadian Literature and Culture Text); 1997

Nomination to Who's Who among America's Teachers, Fifth Edition, January, 1998

Identified by the Office of Disability Services, Marquette University "as a faculty member who was especially helpful to a student with a disability during this academic year"; 1999

Gettel Study and Research Grant (**$450**); Department of Foreign Languages and Literatures; Marquette University (purpose: to fund attendance at the Story Telling Workshop), Elk Grove, IL, 1999

Gettel Study and Research Grant (**$300**); Department of Foreign Languages and Literatures; Marquette University; (purpose: to research in Montréal and Québec City, Canada, *québécois* and *acadien* song writers and performers in preparation for FREN 198), 2000

PT3 Mini-Grant (**$3000**) School of Education, Marquette University, (purpose: to redesign FOLA 162), 2001

Grant to the Department of Foreign Languages and Literatures **($4,546**) to support in service of faculty: two workshops facilitated by ACTFL, "Learner-Centered Instruction" and "Languages across the Curriculum"; 2001, 2002; chaired, facilitated the proposal and grant writing to fund the workshops; 2001

Nomination for the Excellence in Advising Award, Marquette University, College of Arts and Sciences, 2002

Grant from the Center for the Study of Canada, SUNY (**fully subsidized**) to participate in the Québec Symposium, "The Télé-Roman: Québec Contemporary Popular Culture", Montréal, Québec, Canada, 2003

Gettel Study and Research Grant **($1000**), Department of Foreign Languages and Literatures, Marquette University (purpose: to participate in the Fifth Annual Summer Institute for Teaching a Second Language for Business Communication), 2007

Grant **($1500),** Marquette University, Way Klinger College of Arts and Sciences (purpose: to participate in the Fifth Annual Summer Institute for Teaching a Second Language for Business Communication), 2007

VII. SERVICE

A. To the Department

Chairperson, Teaching Assistant Orientation Committee, 1974-86
Supervisor, French Teaching Assistants, 1975-82
Coordinator, French Section, 1976-83
Member, Committee on Placement Credit, 1976-86
Chairperson, Committee on French I and II Performance Objectives, 1976-83
Head, French Section, 1979-83, 1984-85
Member, Department Committee on Strategic Planning, l991-1994
Coordinator, FREN 003 and FREN 004, 1994-1998
Chair, Mellon Foundation Committee, 1992-1993
Chair, Ad Hoc Committee on Language Competence of Future Second Language Teachers, 1995-2005
Advisor, French Major/French Teaching Major, 1987, 1990, 1998-present
Advisor, French Language Competency, 1976-present
Member, Department Committee on Teaching Excellence, 1993-1994, 1998-1999, Chair, 2000-2007
Member, Undergraduate Committee of Advisors, 1998-present
Member, Department Committee on Curriculum and Assessment, 2000-2004; 2007 (Chair)-present
Member, Department Committee on Teaching and Technology in Foreign Languages; 2003-2004

B. To the College and the University

Member, Proposal Committee on Teaching English as a Second Language, 1979-1982
Member, Financial Aids Committee, 1981-1984
Member, Committee for Revising the Form for the Evaluation of Student Teachers, 1981-82
Member, University Coordinator of Foreign Language Student Teaching and Clinical Experiences, 1972-2005
Member, University Committee on Teacher Preparation, 1973-76, 1979-82, 1990-1999
Member, Athletics Board, 1978-81, 1992-1995
Member, Board of Undergraduate Studies, 2000-2003
Member, Admission and Retention Committee, School of Education, 1999-2005
Member, Teaching Excellence Committee, 1993-1994; 2004-2008

C. To the Community

Examiner, International Baccalaureate – French, 1984-2005
Judge, Regional French Contest; Waukesha South High School, Waukesha, WI; April 1992, 2001, 2002
Volunteer, *Gesu* Catholic Church, Milwaukee WI, 2000-2005
Consultant, Whitefish Bay High School, 2003
Liturgy Planning, Lumen Christi Catholic Church, Mequon, WI, 2004-present
Consultant in French Language Pronunciation and Diction, Milwaukee Repertory Theater, 2008